

にほんご探偵局(日本語おもしろ調査ファイル)

名前について〈ファイルNo.19〉

古くから、捨て子は強い子に育つという俗信がありました。この俗信から、豊臣秀吉は第一子・鶴松を「お捨て」と名付けました。しかし、鶴松は早死にしました。第二子の秀頼は、いつたん城外に捨てさせ、拾わせたそうです。秀頼は「お捨い」と呼ばれました。「お捨て」が早死にしたため、「お捨い」としたのです。因みに秀吉には、正確にいえば淀には、この二人の子しかいません。鶴松や秀頼の実父親が秀吉であるのかどうかは歴史の謎です。

さて、今回は名前が変わるという話。秀吉は幼名が日吉、成人後は木下藤吉郎、羽柴秀吉と何度も改名しています。昔の武士階級は、名前を変えるのが当たり前の事でした。生れたときに付けられるのが幼名です。元服(十三歳)すると大人と見なされ、正式な名前に改名します。それが諱(いみな)です。以前にも紹介したように、諱とは口に出すことを「忌む名」です。正式名で呼ぶことは、その人を裸にするようで憚られたのです。だから武士は通称を持っていました。

した。いくつも名前があつて、やこしい話ですが、人名だけにとどまりません。日本語はやつかいです。

○出世魚

海釣りをする人はよく存じのはずですが、成長するほどに名前が変わる魚があります。これを出世魚といいます。ハマチがブリになることは家庭の主婦なら存じのはず。地域によって少しづつ異なりますが、関西ではツバス・ハマチ・メジロ・ブリ、関東ではワカシ・イナダ・ワラサ・ブリ。

その卵巣が珍味のカラスミで知られるボラも代表的な出世魚です。オボコ・スバシリ・イナボラ・トド。何度名前が変わっても、最後はトド。ここから出たのが「トドのつまり」という言葉。結局は、という意味です。

オタマジャクシが力エル、ヤゴがトンボと名を変えるのは形態が大きく変化するから、納得できまます。同じ魚にくつもの名があるのは、憶える人には迷惑なことです。

◎ ベティはエリザベス
日本人の姓には佐藤、鈴木など人名に戻ります。

同姓が多く、一方、名前は特殊で個性的なものが多いようです。あくまで一般論です。西洋はその逆で、姓は個性的ですが名前は同じということが多いようです。聖書などに登場する聖人の名前にちなんで命名することが珍しくありません。

英語のジョージはフランスやイタリアでヨルジュ、ドイツではゲオルクです。チャールズ(英)はシャルル(仏)、カール(独)、カルロ(伊)。ジョン(英)はジヤン(仏)、ヨハン(独)、ジヨヴァンニ(伊)。マイケル、ミシェル、ミヒヤエル、ミケーレも同様。女性名のマーガレットは、マルグリット、マルガレッテ、マルゲリータです。エリザベスもエリザベートなどと変化しスペインなどではイサベル。

同じ国に、例えばエリザベスという名の女性が数多くいることになります。これでは区別がつきにくいから、愛称が数多くできました。エリザベスの愛称は、エリーゼ、エルザ、リサ、リズ、エリザベス。音変化などさせたものはベツィー、ベティ、ベッシー、エリー。

エリザベスにこれほど多くの愛称が存在するということは、その根は、武士の改名や出世魚などがある日本と同じなのかもしません。名前を付けるといふのは、人間の根源的な行為なのでしょう。



お酒は健康的に
空腹時の飲酒は避ける



お酒は健康的に
空腹時の飲酒は避ける

新年会などで飲酒の機会が多い方は、次の点に気をつけてください。美味しく楽しくお酒を飲むためには、日頃から胃と肝臓を丈夫にし、アルコールの代謝を良くすることが大事です。野菜を多く摂りバランスの良い食事をすることが基本です。次に、飲む時です。空腹時にグースと飲むビールは格別ですが、これは避けたい飲み方。空腹時のお酒は血中アルコール濃度を高め、あつという間に全身に酔いがまわってしまいます。お酒は食事をしながら飲んでください。そうすれば、肝臓が働き、胃に入った食べ物を消化するために胃や腸に血液が集まり、血流もよくなるので、肝臓にとつても働きやすい状態を保つことができます。

台数限定
ガスファンヒーター
レンタル受付中!
ガス暖房なら…

スピード暖房
給油の手間なし
安全で安心

*1 ガス栓無料取付
実施中!!
1シーズン(税込)
3,780円
*1 ただし場所によっては無料で設置できない場合もございます。

★大根と人参の皮のキンピラ★

〈材料〉大根と人参の皮、平テンプラ2~3枚

- ①大根と人参の皮は、縦に細切りにする。
- ②細切りにした大根、人参の皮を、細切りした平テンプラといっしょに炒める。
- ③酒・醤油・砂糖で味付けしながら炒め、白いりごまをふる。



「わが家の自慢料理」にふるってご応募くださるよう、お願いします。採用された方には図書券をプレゼントします。

わが家の自慢料理
大阪府泉大津市 前田雅子様